Astigarragako Udala
Idazkaritza – Secretaría
idazkaritza@astigarraga.eus

UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2020IPLE0009
Eguna: 2020-07-21
Ordua: 19:00 – 19:19
Tokia: Udaletxeko areto nagusia

Bertaratuak

- Xabier Urdangarin Lasa .... Astigarragako EH Bildu
- Andoni Gartzia Arruabarrena..Astigarragako EH Bildu
- Roxali Fernandez Rodriguez ....Astigarragako EH Bildu
- Esti Neira Martinez ....Astigarragako EH Bildu
- Aitor Güemes Oyarbide ....Astigarragako EH Bildu
- Ione Olatziregi Mendiorotz ....Astigarragako EH Bildu
- Urkiri Salaberria Gracia..Astigarragako EAJ-PNV
- Nerea Zusberro Alberro..Astigarragako EAJ-PNV
- Iñigo Touzani Velasco..Astigarragako EAJ-PNV

Bertaratu ez direnak

- Aintzane Barandiaran Ezponda..Astigarragako EH Bildu
- Juan Martín Arregui Sagües.. Astigarragako EAJ-PNV
- Antton Costa Casco..Astigarragako EAJ-PNV
- Mikel Durán Gonzalo..Udal-talde Sozialista

Bertaratutako udal teknikariak

- Amaia Bengoetxea Arrozpide, ordezko udal kontu-hartzailea

Idazkaria

- Kontxi Urdampilleta Santamaria

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk	ORDEN DEL DIA
2020ko ekainaren 16ko aktaren onarpena.	*1*	Aprobación del acta de 16 de junio de 2020.
2019ko kontu orokorra. Behin betiko onarpena	*2*	Cuenta general 2019. Aprobación definitiva.
2020-KALD-0007 kreditu aldaketa: kreditu transferentzia.	*3*	Modificación de créditos 2020-KALD-0007: transferencia de créditos.
4.- 2020-KALD-0008 kreditu aldaketa: kreditu gehigarria. Hasierako onarpena	*4*	Modificación de créditos 2020-KALD-0008: crédito adicional. Aprobación inicial.
Elio-enea – Larraburu. Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jartzea Donostiako Udalari	*5*	Elio-enea – Larraburu: Interposición de recurso contencioso administrativo al Ayuntamiento de Donostia – San Sebastián

Rofer-Buenaventura harrobiari buruzko Excavaciones Astigarraga SL eta Udalaren arteko hitzarmena.	6	Convenio entre Excavaciones Astigarraga y el Ayuntamiento en relación con la cantera Rofer-Buenaventura.
EHbildu taldearen mozioa: osasun sistema publiko duinaren alde	7	Moción de EHbildu: a favor de un sistema público de sanidad digno
Gobernu-taldeko kideen lanaldi partzialeko araubidea.	8	Régimen de dedicación parcial de las personas que integran el equipo de gobierno.
Informazio, galdera eta eskariak.	9	Información, ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak

1.- 2020ko ekainaren 16ko aktaren onarpena.

Akta aho batez onartu da.

1.- Aprobación del acta de 16 de junio de 2020.

El acta se aprueba por unanimidad.

2.- 2019ko kontu orokorra. Behin betiko onarpena

Alkateak ogasun eta ondareko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Astigarragako Udaleko Ogasun batzordeak, Kontuen Batzar Berezian eratuta, 2019ko ekitaldiko Udalaren Aurrekontuaren Kontu Orokorraren aldeko txostena eman du 2020ko maiatzaren12an egindako batzarrean.

2019ko Kontu Orokorra jendaurrean ezarri da eta iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean 2020ko maiatzaren 18an argitaratu da.

Jendaurrean egon den epealdian ez da inongo alegaziorik edo erreklamaziorik aurkeztu, beraz Kontu Berezien Batzordean maiatzaren 12an aurkeztutakoak ez du aldaketarik jaso, eta 2020ko ekainaren 16an buruturiko Ogasun eta Ondareko batzorde informatiboak, aho batez, udal osoko bilkurari honako akordio hauek onartzea eskatzen dio:

***Lehena.-** 2019ko Kontu Orokorra onartzea.*

***Bigarrena.-** 21/2003 Foru Arauak, 63.5 artikuluan xedatzen duenaren arabera Udalak behar bezala onetsitako Kontu Orokorraren berri emango dio Herri Kontuen Euskal Epaitegiari, haren arautegian berariaz ezarritakoaren arabera.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho**

2.- Cuenta general 2019. Aprobación definitiva.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de hacienda y patrimonio:

La Comisión de Hacienda del Ayuntamiento de Astigarraga, constituida en Comisión Especial de Cuentas, en sesión celebrada el 12 de mayo de 2020 informó favorablemente la Cuenta General del Presupuesto del Ayuntamiento correspondiente al ejercicio 2019.

La Cuenta General 2019 ha sido expuesta al público a través de anuncio publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el 18 de mayo de 2020.

Durante el período de información pública no se ha formulado ningún tipo de alegación ni reclamación, por lo que lo presentado en la Comisión Especial el 12 de mayo no sufre alteración alguna, y la Comisión Informativa de Hacienda y Patrimonio con fecha 16 de junio de 2020, decidió, por unanimidad, elevar al Pleno la adopción de los siguientes acuerdos:

***Primero.-** Aprobar la Cuenta General 2019.*

***Segundo.-** De conformidad a lo dispuesto en la Norma Foral 21/2003, en su artículo 63.5 el Ayuntamiento rendirá al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas la Cuenta General debidamente aprobada en los términos que establece su normativa específicamente.*

batez onartu da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

3.- 2020-KALD-0007 kreditu aldaketa: kreditu transferentzia.

3.- Modificación de créditos 2020-KALD-0007: transferencia de créditos.

Alkateak 570/2020 Dekretuaren berri eman du, aurrekontuko kredituak aldatzeko espedientea (kreditu transferentzi modalitatekoa) onartzen duena.

Alkateak azaldu du kreditu aldaketa honen zergatia izan dela COVID-19a dela-eta haurren zaintzarako dirulaguntzen lerro berri bat sortzea.

El alcalde da cuenta del Decreto 570/2020 por el que se aprueba el expediente de modificación de créditos presupuestarios en la modalidad de transferencia de créditos.

El alcalde explica que el motivo de esta modificación de crédito ha sido la creación de una nueva línea de subvenciones para el cuidado de la infancia con motivo de la COVID-19.

4.- 2020-KALD-0008 kreditu aldaketa: kreditu gehigarria. Hasierako onarpena

4.- Modificación de créditos 2020-KALD-0008: crédito adicional. Aprobación inicial.

Alkateak ogasun eta ondareko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de hacienda y patrimonio:

Lehenengoa.- *Onartzea Udal honen aurrekontuko kredituak aldatzeko espedientea, kreditu gehigarrien modalitatekoa, proposamenean ageri den partidakako xehetasunarekin, kapitulukako laburpen honen arabera:*

Primero*.- Aprobar el expediente de modificación de créditos del Presupuesto de este Ayuntamiento, en la modalidad de créditos adicionales, con el detalle por partidas que figura en la propuesta, conforme al siguiente resumen por capítulos:*

KREDITU GEHIGARRIAK

Kapituluak	*Izena*	*Gehikuntzak*
2	*GASTUAK ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAN*	*65.000,00*
6	*INBERTSIO ERREALAK*	*200.000,00*
KREDITU GEHIGARRIAK GUZTIRA		***265.000,00***

FINANTZAKETA

Kapituluak	*Izena*	*Zenbatekoa*
8 (SARRERAK)	*FINANTZA AKTIBOAK*	*265.000,00*
GUZTIRA		***265.000,00***

Bigarrena.- *Jendaurrean ikusgai jartzea hamabost egunez, erreklamazioen ondorioetarako. Erreklamaziorik aurkezten ez bada, erabaki hau behin betikotzat joko da. Espediente honek aurrekontua onartzeko ezarritako gainerako tramiteak jarraitu beharko ditu.*

Segundo*.- Someter a información pública por plazo de quince días a efectos de reclamaciones. De no presentarse reclamaciones, el presente acuerdo se considerará definitivo. Este expediente deberá seguir el resto de trámites establecidos para la aprobación del presupuesto.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

5.- Elio-enea – Larraburu. Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jartzea Donostiako Udalari

AAlkateak azaldu du 2020ko apirilaren 28ko osoko bilkuran erabaki zela, besteak beste, Donostiako Udalari erreklamatzea erakunde horrek Gipuzkoako Foru Aldunditik jaso zituen diru-kopuruak, balio justuaren kontzeptuan, Astigarragako Udalaren jabetzakoak diren 123 eta 525 erregistro-finken zati bat desjabetzeareen ondorioz. Gaineratu du errekerimendu hori erregistro telematikoaren bidez jakinarazten zela, eta legezko epea amaitu ondoren, erantzunik jaso ez denez, ezetsitzat jo behar dela. Ondoren, ogasun eta ondareko batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

***Lehena**.- Donostiako Udalaren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jartzea Astigarragako Udalak 2020ko apirilaren 28ko osoko bilkuran egindako eta hartutako errekerimendua –administrazio-isiltasunaren bidez– ezetsi egin delako. Errekerimendu horren bidez, erakunde horrek Donostiako bigarren ingurabidea eraikitzeko 123 eta 525 zenbakidun erregistro-finken zati bat desjabetzeagatiko balio justuaren kontzeptuan Gipuzkoako Foru Aldundiatik jasotako zenbatekoak – eta horien interes legala – eskatu zen. Kopuru hori 2008ko azaroaren 26an sinatutako balio justua ordaintzeko aktetan dago kuantifikatuta, eta hogeita lau mila eta laurogeita zortzi (24.088,00) euro eta laurehun eta laurogeita hamalau mila zortziehun eta hirurogeita zortzi (494.868,00) eurokoa da.*

***Bigarrena.-** Aipatutako auzi-errekurtsoan Udal honen interesak defendatzeko, abokatu-lana Nekane Azarola Martinez abokatuaren esku uztea, eta prokuradoren-lanak Isabel Marin Cano prokuradorearen esku.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

5.- Elio-enea – Larraburu: Interposición de recurso contencioso administrativo al Ayuntamiento de Donostia – San Sebastián

El alcalde explica que en la sesión plenaria de 28 de abril de 2020, se acordó, entre otros, requerir al Ayuntamiento de Donostia–San Sebastián las cantidades económicas que esa entidad percibió de la Diputación Foral de Gipuzkoa, en concepto de justiprecio por la expropiación de parte de la fincas registrales 123 y 525 propiedad del Ayuntamiento de Astigarraga, que dicho requerimiento se comunico mediante registro telemático y que tras finalizar el plazo legal para tramitar la solicitud, al no haberse obtenido ninguna respuesta, debe entenderse desestimada. Acto seguido, presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de hacienda y patrimonio:

***Primero**.- Interponer recurso-contencioso adminsitrativo contra el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián por la desestimación – por silencio adminsitrativo – del requerimiento realizado y adoptado por el Ayuntamiento de Astigarraga en acuerdo plenario de 28 de abril de 2020, consistente en la reclamación de las cantidades económicas – más los intereses legales – que dicha entidad percibió de la Diputación Foral de Gipuzkoa en concepto de justiprecio por la expropiación de parte de la fincas registrales 123 y 525 para la construcción del segundo cinturón de Donostia -San Sebastián, cantidad que está cuantificada en las actas de pago de justiprecio suscritas el 26 de noviembre de 2008 y que asciende a VEINTICUATRO MIL OCHENTA Y OCHO (24.088,00) euros y CUATROCIENTAS NOVENTA Y CUATRO MIL OCHOCIENTAS SESENTA Y OCHO (494.868,00) euros.*

***Segundo.-** Encomendar la defensa de los intereses de este Ayuntamiento en el Recurso señalado a la abogada Doña. Miren Nekane Azarola Martínez, así como a la Procuradora Isabel Marin Cano.*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

6.- Rofer-Buenaventura harrobiari buruzko Excavaciones Astigarraga SL eta Udalaren arteko hitzarmena.

Alkateak Hirigintza, etxebizitza, ingurumen eta mugikortasunari buruzko Informazio batzordeko

6.- Convenio entre Excavaciones Astigarraga y el Ayuntamiento en relación con la cantera Rofer-Buenaventura.

El alcalde presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de Comisión Informativa de

irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehenengoa.– *Astigarragako Udalak eta Excavaciones Astigarraga SLk 2019ko maiatzaren 9an sinatutako hitzarmena suntsiaraztea, hitzarmenaren bosgarren estipulazioa ez betetzeagatik; izan ere, hitzarmena formalizatu eta hilabeteko epean 100.000 euroko abala jarri behar zuelako.*

Bigarrena.- *Hartutako erabakia Excavaciones Astigarraga S.L. enpresari jakinaraztea.*

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta irizpena **aho batez onartu** da.

urbanismo, vivienda, medio ambiente y movilidad:

Primero .- *Acordar la resolución del Convenio suscrito entre el Ayuntamiento de Astigarraga y Excavaciones Astigarraga S.L el 9 de mayo de 2019, por el incumplimiento de la estipulación quinta del convenio, consistente en la obligación de depositar el aval de 100.000€ a favor del Ayuntamiento en el plazo de un mes desde la formalización del mismo.*

Segundo.- *Notificar el acuerdo adoptado a Excavaciones Astigarraga S.L.*

A continuación se procede a votar y se **aprueba** el dictamen por **unanimidad**.

7.- EHbildu taldearen mozioa: osasun sistema publiko duinaren alde

Alkateak mozioa aurkeztu izanaren nondik norakoak azaldu ditu eta testu hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Covid-19aren pandemiak erakutsi digu gure osasun sistema publikoak gabezia eta hutsune larriak dituela.

Osasun arloko sindikatuen gehiengo zabalak (SATSE, ELA, LAB, SME, CCOO, UGT eta ESK) hainbat elkarretaratze eta deialdi egin ditu ekainean eta uztailean, Eusko Jaurlaritzaren murrizketa-politikak eta euskal osasun publikoaren pixkanakako ahultze kezkagarria salatzeko. Mobilizazio horiek jarraipen garrantzitsua izan dute, zalantzarik gabe, lantokietan bizi den egoera eskasaren eta osasunaren arloko politika publikoak errotik aldatzeko beharraren erakusgarri.

Azken urteotan, osasuna negozio iturri bihurtu da batzuentzat. Hala, osasun publikoa ahuldu egin dela ikusi dugu, eta horren ondorioak agerikoak izan dira osasun-krisi honi aurre egiteko orduan. Langileen ahalegina eta inplikazioa izan da gure osasun-sistemaren gabeziak arintzea lortu duena, egunerokoan gertatzen den bezala. Langileek guztiz salbuespenezko baldintzetan egin dute lan: lan-karga onartezinak; babes-neurrien falta kezkagarria; eta langile urriek osatutako ekipoak, Osakidetzak ez baitie baliabide egokirik eta nahikorik eman krisiari aurre egiteko.

Eusko Jaurlaritzaren murrizketa-politikek euskal osasun publikoaren pixkanakako ahultze

7.- Moción de EHbildu digno: a favor de un sistema público de sanidad

El alcalde explica los pormenores de la presentación de la moción y presenta – para su aprobación – el siguiente texto:

La pandemia de la Covid-19 ha mostrado graves deficiencias en nuestro sistema público de salud.

La mayoría sindical (SATSE, ELA, LAB, SME, CCOO, UGT y ESK) ha convocado diversas concentraciones y convocatorias en junio y julio con el objetivo de denunciar las políticas de recortes del Gobierno Vasco y el debilitamiento progresivo y preocupante de la sanidad pública vasca. El importante seguimiento de esas movilizaciones constituye la muestra evidente de la precaria situación que se vive en los centros de trabajo y de la necesidad de cambiar de raíz las políticas públicas en materia de salud.

En los últimos años, la sanidad se ha convertido en una fuente de negocio para algunos/as. Así, hemos sido testigos del debilitamiento de la sanidad pública, cuyas consecuencias han sido patentes a la hora de hacer frente a esta crisis sanitaria. Ha sido el esfuerzo e implicación de la plantilla el que ha conseguido paliar las carencias de nuestro sistema sanitario, tal y como también sucede en el día a día. La plantilla ha desempeñado su labor en unas condiciones absolutamente excepcionales: cargas de trabajo inaceptables; falta alarmante de medidas de protección; y equipos integrados por personal escaso al que Osakidetza no ha formado ni dotado de medios adecuados ni suficientes para afrontar esta crisis.

kezkagarria eragin dute: aurrekontu-partidak EBko batez bestekotik behera; enpleguaren suntsiketa; egiturazko plantilla oso urria; kontratazioaren gehiegizko eta iruzurrezko erabilera; lan-eskubideen murrizketak; pribatizazioak; lan-karga onartezinak, etab.

Horregatik guztiagatik, mozio hau aurkezten dugu, eskakizun hauekin:

1. Astigarragako Udalak bat egiten du osasun arloko gehiengo sindikalak egiten duen irakurketarekin eta bat egiten du deitutako elkarretaratze eta mobilizazioekin.

2. Astigarragako Udalak herritarrak deialdi horietan parte hartzera gonbidatzen ditu, ongizate kolektiboko tresna den osasun publikoaren defentsan. Tresna hori indartu eta garatu egin behar dugu guztion ongia bermatzeko. Zalantzarik gabe, koronabirusaren krisiak agerian utzi du zerbitzu publikoen garrantzia, eta, zehazki, osasun publikoarena.

3. Astigarragako Udalak eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari eta Osasun Sailari, premiaz eta atzerapenik gabe, errotik alda ditzatela osasun-arloko politika publikoak, eta neurri hauek har ditzatela:

- *Osasun publikorako aurrekontu-partida bat, EBko batez bestekoarekin parekatuko dena.*
- *Enpleguaren arloan:*
- *Plantilla handitzea, iruzurrean ezkutatuta dauden enpleguak egiturazko plantillan txertatuz.*
- *Plantilla egonkortuko duten eta Osakidetzak diru publikoarekin prestatutako profesionalen ihesa saihestuko duten behin-behineko langileak sendotzea.*
- *Murrizketa guztiak lehengoratzea..*
- *Zerbitzu pribatizatuak arlo publikora itzultzea, dagoen enplegua galdu gabe.*
- *Plantillaren osasuna eta segurtasuna bermatzeko neurriak, bai koronabirusaren berragertze baten aurrean, bai haren eguneroko lanean.*

4. Astigarragako Udalak mozio honen berri emango die astigartarrei. Halaber, onartutako mozioa jakinaraziko die aipatutako sindikatuei, Eusko Jaurlaritzari eta Osakidetzari.

Las políticas de recortes del Gobierno Vasco han desencadenado un debilitamiento progresivo y preocupante de la sanidad pública vasca: partidas presupuestarias por debajo de la media de la UE; destrucción de empleo; plantilla estructural muy escasa; uso abusivo y fraudulento de la contratación; recortes de derechos laborales; privatizaciones; cargas de trabajo inaceptables; etc…

Por todo lo expuesto, presentamos la siguiente moción:

1. El Ayuntamiento de Astigarraga comparte la lectura realizada y se suma a las convocatorias realizadas por la mayoría sindical del ámbito de la sanidad pública.

2. El Ayuntamiento de Astigarraga invita a participar a la ciudadanía en la defensa del instrumento de bienestar colectivo que constituye la sanidad pública, instrumento que debemos fortalecer y desarrollar para garantizar el bien común. Sin duda, la crisis del coronavirus ha puesto en evidencia la importancia de los servicios públicos, y en concreto, de la sanidad pública.

3. El Ayuntamiento de Astigarraga exige al Gobierno Vasco y al Departamento de Salud que, de manera urgente y sin más dilación, cambie de raíz sus políticas públicas en materia de salud y adopte las siguientes medidas:

- *Una partida presupuestaria para la sanidad pública que se equipare a la media de la UE.*
- *En materia de empleo:*
  - *Aumento de la plantilla, con la incorporación a la plantilla estructural de los empleos ocultos en fraude.*
  - *Consolidación de trabajadoras/es eventuales que estabilicen la plantilla y eviten la fuga de profesionales formados por Osakidetza con dinero púbico.*
- *La reversión de todos los recortes.*
- *La reversión de los servicios privatizados con el mantenimiento del empleo.*
- *Medidas para garantizar la salud y la seguridad de la plantilla, tanto ante un eventual rebrote del coronavirus, como en su labor diaria.*

4. El Ayuntamiento de Astigarraga comunicará el contenido de la moción aprobada a las y los astigartarras. Asimismo, comunicará la moción a los sindicatos señalados, al Gobierno Vasco y a Osakidetza.

Nerea zinegotziak hitza hartu eta adierazi du bere taldeak kontra bozkatuko duela, ez daudelako ados mozioaren zioarekin, ezin delako nahastu Covid-19ko pandemia eta osasun zerbitzua; eta erkidegoan pandemiak ez duela osasun kolapsoa eragin beste herrialdeetan gertatu den moduan, Osakidetzak zutabe sendoak dituelako. Bukatzeko adierazi du bere alderdiak osasuna indartzeko neurriak hartuko dituela, eta erkidegoko hauteskunde-kanpainan adierazi zutela 4000 lanpostu sortuko dituztela.

Toma la palabra la concejala Nerea para manifestar que su grupo votará en contra porque no están de acuerdo con la moción porque no se puede confundir la pandemia del Covid-19 con el servicio sanitario; y que en la comunidad la no ha provocado el colapso sanitario como ha ocurrido en otros territorios, ya que Osakidetza tiene unos pilares sólidos. Concluye diciendo que su partido va a tomar medidas para reforzar el sistema sanitario y que en la campaña electoral autonómica se dijo que crearán 4000 puestos de trabajo.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta mozioa **onartu** da aldeko 6 botoekin (Astigarragako EHBildu) eta kontrako 3 botoekin (Astigarragako EAJ-PNV).

A continuación se procede a votar y se **aprueba** la moción con 6 votos a favor (Astigarragako EHBildu) y 3 en contra (EAJ-PNV de Astigarraga)

8.- Gobernu-taldeko kideen lanaldi partzialeko araubidea.

8.- Régimen de dedicación parcial de las personas que integran el equipo de gobierno.

Alkateak azaldu du 2019ko uztailaren 2ko osoko bilkurak onartu zuela legegintzaldi honetarako dedikazio- eta ordainsari-erregimena, baina ikusi dutela hori ez dela aski dituzten erronka guztiei aurre egiteko, eta ondorioz handitu egin behar dela. Jarraian, proposamen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

El alcalde explica que el régimen de dedicación y retribuciones para esta legislatura se aprobó en el Pleno de 2 de julio de 2019, pero que han visto que no es suficiente para hacer frente a todos los retos a los que se enfrenta, por lo que es necesario ampliarlo. Acto seguido, presenta, para su aprobación, la siguiente propuesta:

Irailaren 1etik aurrera, AINTZANE BARANDIARAN EZPONDA izendatzen da kultura, euskara eta jaietako arduraduna, bai eta berdintasuna bizikidetza eta parte-hartzekoa ere, lanaldi arruntaren %50eko arduraldi partzialarekin. Hileko ordainsari gordina 1.559,50 eurokoa izango da (urteko 21.832,93 euroko ordainsari gordina).

Ordainketa dagozkion zerga betebeharrei lotuak egongo da eta Udal honetako gastu aurrekontuaren 1. kapituluaren kargura kontabilizatuko dira.

Se nombra, a partir del 1 de septiembre, a AINTZANE BARANDIARAN EZPONDA, responsable de cultura, euskara y fiestas, así como igualdad, convivencia y participación, con un régimen de dedicación parcial del 50% de la jornada ordinaria,. La retribución será de 1.559,50 € mensuales brutos (21.832,93 € de retribución bruta anual).

La retribución quedará sujeta a las obligaciones tributarias correspondientes y se contabilizarán con cargo al capítulo 1 del presupuesto de gastos de este Ayuntamiento.

Nerea zinegotziak hartu du hitza eta esan du kontrako botoa emango dutela, ez liberazioaren beraren aurka daudelako, baizik eta aurreikuspen-faltagatik, eta aurreko legegintzaldian baino liberatu gutxiago egon arren, gastua % 15 handiagoa delako.

Toma la palabra la concejala Nerea y señala que van a votar en contra, no por estar en contra de la propia liberación, sino por la falta de previsión y por que aunque haya menos liberados que en la legislatura anterior, el gasto es un 15% mayor.

Alkateak erantzun dio hasieratik adierazi zutela dedikazioak handitzeko aukera, baina lehenago premiak aztertu nahi zituztela, eta arlo horretan erronka handiak daudela, esaterako, emakumeen etxea eta kultur etxe berria.

El alcalde le responde que desde un principio señalaron la posibilidad de ampliar las dedicaciones, pero que antes querían analizar la necesidades, y que en este ámbito hay grandes retos, como la casa de las mujeres y la nueva casa de cultura.

Ondoren, bozkatzera ekin zaio, eta proposamena **onartu** da aldeko 6 botoekin (Astigarragako EHBildu) eta kontrako 3 botoekin (Astigarragako EAJ-PNV).

A continuación se procede a votar y se **aprueba** la propuesta con 6 votos a favor (Astigarragako EHBildu) y 3 en contra (EAJ-PNV de Astigarraga)

9.- Informazio, galdera eta eskariak.

Nerea zinegotziak adierazi du kezkatuta daudela, ikusi dutelako Santio jaiak ez egon arren hainbat ekitaldi antolatu direla eta horien artean kalejira bat, eta azken horretarako zer neurri hartuko diren galdetu du.

Alkateak azaldu dio ekintza gutxi batzuk antolatu direla, guztietan hartuko direla neurriak, eta txistularien kalejira izan ezik, besteetan aforoa mugatuko dela, neurriak errespetatzen direla ziurtatzeko.

Bukatzeko, alkateak adierazi du abuztuan ez direla batzorderik eta osoko bilkurarik egingo, baina beharbada tokiko gobernu batzorderen bat egin beharko dela, presazko gai bat bideratzeko.

9.- Información, ruegos y preguntas.

La Concejala Nerea manifiesta su preocupación porque han visto que a pesar de no celebrar las fiestas de Santio se han organizado diferentes eventos, entre ellos una kalejira, y pregunta qué medidas se van a tomar para ese evento.

El Alcalde le explica que se han organizado unas pocas actividades, que se van a tomar medidas en todas ellas y que salvo en la kalejira de los txistularis, en el resto se va a limitar el aforo para asegurar que se respetan las medidas.

Por último, el . Alcalde señala que durante el mes de agosto no se celebrarán comisiones ni plenos, pero que quizás habrá que hacer alguna comisión de gobierno local para tratar un asunto urgente.

Alkateak bilkura amaitutzat eman du, eta eztabaidatua eta erabakitakoa jasota gera dadin nik, Idazkariak, honako agiria egin dut

Astigarragan, 2020ko uztailaren 21ean.

Kontxi Urdampilleta Santamaria
Ordezko udal-idazkaria